



УЧИМСЯ ПИСАТЬ НАУЧНЫЙ ТЕКСТ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

(Рекомендации Офиса академического письма)

Особенности написания раздела «Обсуждение» (Discussion)

Продолжаем рассматривать особенности раздела медицинской научной статьи, который называется Discussion. Раздел Discussion имеет много общего с разделом Introduction не только в структурном (см. предыдущую заметку), но и в грамматическом плане.

В разделе Discussion, как и в разделе Introduction, рекомендуется использовать больше конструкций в активном залоге (Active Voice), а также разные грамматические времена – прежде всего **Present Simple**, **Present Perfect** и **Past Simple**.

Рассмотрим написание раздела «Обсуждение» на примере. Предположим, мы пишем ста-

тью на тему «Сравнение заболеваний, сопутствующих мигрени (migraine) и головной боли напряжения (tension headache) у детей, проходящих лечение в высокоспециализированной педиатрической клинике».

В первом же предложении Discussion дадим ответ на основной вопрос исследования, который должен был быть сформулирован в последнем абзаце Introduction:

Our study **showed** (глагол в Past Simple, так как исследование завершено) that pediatric migraine is associated with a significantly higher rate of organic comorbidities, while tension headache is associated with (глаголы в Present Simple, так

как сообщается вывод, который можно экстраполировать) a significantly higher rate of nonorganic (mental) disorders.

Далее можно обсудить сначала organic comorbidities, а затем nonorganic comorbidities. Рассмотрим, например, обсуждение atopic diseases:

Among the organic disorders, atopy and asthma **occurred** (глагол в Past Simple, так как сообщается один из конкретных результатов исследования) more frequently in the migraine group than the tension-headache group. This finding **agrees** (глагол в Present Simple, так как факт совпадения сравниваемых результатов двух исследований налицо в настоящее время) with that from the study of Jones et al. [13], in which atopic disorders **were documented** (глагол в Past Simple, так как приводится результат другого исследования) in 18.2% of 438 patients with migraine and 6.4% of 357 patients with tension headache ($p < 0.001$). Several other studies **have shown** (здесь Present Perfect используется для

обобщения данных нескольких предыдущих исследований) similar results [14–16].

Далее мы можем объяснить связь между мигренью и астмой, сославшись на других исследователей:

Jones et al. [13] **suggested** (глагол в Past Simple, так как приводится объяснение из другого исследования, которое было опубликовано ранее) that the comorbidity between asthma and migraine **may point** (глагол may в Present Simple, так как приводится общее объяснение, не привязанное к какому-либо моменту времени в прошлом) to a common underlying immunological mechanism related to a lowered threshold for neurogenic inflammation.

Обратите внимание на то, что в приведенных примерах активный залог использован чаще, чем пассивный.

Александр Зайцев, зам. директора Офиса академического письма, Институт лингвистики и межкультурной коммуникации